

NEU!

remaplan
Produkte für die Umwelt
... Ihr Komposterspezialist

Ganzjahreskomposter

Thermoquick® Express 400

Rasche Umwandlung aller organischen Abfälle in nährstoffreichen Dünger.

- Geringer Platzbedarf, großes Kompostervolumen
- „Express“ montiert, ohne Werkzeug
- Schnelle Kompostierung
- Geruchsneutral

ca. **400 L**
Kompostervolumen

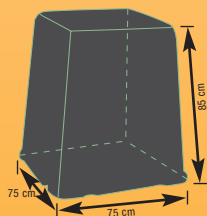
Langlebig · Umweltfreundlich

MÜLLGEBÜHREN SPAREN DURCH KOMPOSTIERUNG

Vierorts wird auch der Kauf eines Komposters aus recyceltem Kunststoff bezuschußt. Erkundigen Sie sich bitte bei der für Ihren Wohnort zuständigen Behörde (Gemeinde, Stadtverwaltung, Landratsamt, etc.). Es lohnt sich!



Kompostierfibel zum Download unter www.remaplan.de



Hergestellt in Deutschland



Ein Unternehmen der **WIBO**-Gruppe

Abfall vermeiden – wertvollen Dünger gewinnen!

Großzügige Öffnungen für bequeme Kompostentnahme



Technische Änderungen vorbehalten
Aufbau- und Kompostieranleitung – siehe Rückseite

EAN-Artikel-Nr. 4 012007 339034

Nouveau!	Nuovo!	New!	Novinka!	Nowość!	Új!
Thermoquick® Express 400  <ul style="list-style-type: none"> • Composteur fermé pour toutes les saisons • Montage express • Compostage express • Encombrement réduit, gros volume de compostage • Montage simple et rapide • Compostage très rapide grâce à une aération optimale • Parois sombres stockant la chaleur • Récupération pratique du compost par tous les côtés • Couverture stable au vent avec possibilité de fermeture <p><i>Instructions de montage - voir au verso</i> ca. 400 L Capacité</p>	Thermoquick® Express 400  <ul style="list-style-type: none"> • Composter chiuso per tutto l'anno • Espresso nella struttura • Espresso nel compostaggio • Ingombro minimo, grande volume di compostaggio • Facilità e rapidità di montaggio • Compostaggio veloce grazie a una ventilazione ottimale • Pareti scure e che fungono da accumulatore termico • Comoda rimozione del compost da tutti i lati • Copertura resistente al vento con possibilità di chiusura <p><i>Istruzioni per il montaggio - vedere a tergo</i> ca. 400 L Capienza</p>	Thermoquick® Express 400  <ul style="list-style-type: none"> • Closed-in year-round compost • Express set-up • Express composting • Low space requirement, large composting capacity • Quick, easy assembly • Quick composting due to state of the art ventilation system • Dark, thermal panels • Easy compost removal from all sides • Wind-proof, closable cover <p><i>Assembly instruction – see reverse side</i> ca. 400 L Capacity</p>	Thermoquick® Express 400  <ul style="list-style-type: none"> • Uzavřený celoroční kompostér • Velmi rychle postavený • Velmi rychle kompostuje • Nízká potřeba místa, velký objem pro kompostování • Snadná a rychlá montáž • Rychlé kompostování za použití optimálního provzdušňování • Tmavé stěny akumulující teplo • Pohodlný odběr kompostu ze všech stran • Víko s možností uzavření, odolné proti náporu větru <p><i>Návod na montáž a kompostování - viz zadní strana</i> ca. 400 L Kompostovací objem</p>	Thermoquick® Express 400  <ul style="list-style-type: none"> • Zamknięta kompostownia całoroczna • Szybki montaż • Szybkie kompostowanie • Małe zapotrzebowanie miejsca, duża objętość kompostowania • Łatwy i szybki montaż • Szybkie kompostowanie dzięki optymalnie działającej wentylacji • Ciemne, magazynujące ciepło ściany • Wygodne wybieranie kompostu z wszystkich stron • Odporna na wiatr pokrywa, z możliwością zamknięcia <p><i>Instrukcja montażu i kompostowania - patrz na odwrocie</i> ca. 400 L Pojemność</p>	Thermoquick® Express 400  <ul style="list-style-type: none"> • Zárt, egész évben használható komposztáló • Igen gyorsan felépíthető • Igen gyorsan komposztál • Kicsi a helyigénye, nagy a befogadó képessége • Egyszerűen, gyorsan szerelhető • Az optimális levegőztetés révén gyors a komposztálás • Sötét, hőtároló oldalfalak • A komposzt kényelmesen, minden oldalról kivehető • Szélálló fedél lezárási lehetőség <p><i>A felállítási és komposztálási útmutatást a hátoldalon találja meg</i> ca. 400 L Komposztáló térfogat</p>

Thermoquick® Express 400

Kompostieren – aber richtig

Wo ist der beste Platz?

Mit dem **remaplan**-Komposter erreichen Sie eine besonders schnelle Verrottung, wenn Sie ihn an einem halbschattigen Platz aufstellen, der rundum gute Luftzufuhr garantiert. Der Kompost muß direkten Kontakt zum Boden haben, damit Bodenorganismen und Regenwürmer eindringen können, die zur Kompostbereitung unbedingt nötig sind. Achten Sie auch auf etwas Abstand zum Nachbargrundstück: 50 cm sollten es mindestens sein. Wenn Sie beispielsweise gegen Ungeziefer vorsorgen wollen, legen Sie ein engmaschiges Drahtgitter auf den Boden.

Was kommt in den Komposter?

Alle organischen, verrottbaren Abfälle aus dem Garten, dem Stall oder der Küche ergeben wertvollen, natürlichen Dünger: z.B. Gemüse- und Obstabfälle, Gartenpflanzen aller Art, Laub, Eierschalen, Kaffeestäbchen, Sägemehl, Haare, Federn, Stallmist, Knochenraspeln oder -mehl, Kleintiermaterial usw.

Erst die Mischung ergibt einen guten Kompost. Geben Sie nie mehr als höchstens 5 cm vom gleichen Material auf den Kompost. Schneiden Sie lange Pflanzreste von Stauden oder Bäumen auf maximal 20 cm Länge, besser noch, Sie hackeln diese Abfälle.

Wieso ist Rasenschnitt problematisch?

Grasabfälle vom Mähen sollten Sie besonders gut mit anderen Abfällen mischen und nur in einer ganz dünnen Lage aufbringen, da Gras leicht faulrt. Das Abdecken mit einer Schicht Erde beschleunigt die Verrottung. Noch besser ist es, angelegtes Gras zum Mulchen zu verwenden.

Warum ist Feuchtigkeit wichtig?

Kleinstlebewesen, Bakterien und Pilze bilden während des Rotteprozesses, der bei 50 - 60°C abläuft, Humus und Nährstoffe. Dazu wird eine gewisse Feuchtigkeit benötigt. Wenn es also im Sommer lange Zeit nicht regnet, muß gegässert werden. Richtig ist es, wenn sich der Kompost wie ein nasser, ausgedrückter Schwamm anfühlt. Beachten Sie, bei zuviel Nässe fällt der Kompost, bei zuwenig stoppt die Verrottung.

Wann kann der Humus entnommen werden?

Früher verwendete man den Kompost erst nach seiner vollständigen Verrottung, was bis zu 3 Jahre dauerte. Mit einem **remaplan**-Komposter kann der Humus bereits nach 5 bis 6 Monaten entnommen werden. Es ist jedoch zweckmäßig, im Herbst den Kompost umzusetzen und mittels eines Siebes die feineren Anteile zur Düngung herauszufiltern.

Wohin mit dem fertigen Kompost?

Der Humus wird auf die Beete gestreut, grobes Material in den Komposter zurückgegeben, es können auch Kompostwürmer im Kompost angesetzt. Bringen Sie fertigen Kompost nur bei feuchter Witterung aus und arbeiten Sie ihn sofort in die obere Bodenschicht ein, damit die wichtigen, aber empfindlichen Kleinstlebewesen durch Sonneneinwirkung keinen Schaden nehmen.

Réussir son compost

Où placer le composteur?

Le composteur doit être placé à un endroit semi-ombragé, où la circulation de l'air n'est pas entravée. Le compost doit être en contact direct avec le sol, afin de permettre aux microorganismes et aux vers de s'installer dans le compost.

Que peut-on mettre dans le composteur?

Tous les déchets organiques et putrescibles provenant du jardin, de la cuisine ou de l'étable. Comment mélanger les déchets? Le tas de compost doit être élevé par couches de 5 cm au maximum par type de déchets. Les branches et les racines doivent être débitées en morceaux de 20 cm de long au maximum. Les déchets doivent de préférence être broyés.

Aufbauanleitung

1. Nehmen Sie zwei Seitenwände und fügen Sie diese im rechten Winkel aneinander. Die rechte Seitenwand (Abb. 1.1 und 1.2) sollte dabei um ca. 5 cm angehoben werden. Führen Sie die Nasen der rechten Seitenwand in die Vertiefungen der linken Seitenwand. Schieben Sie dann diese rechte Seitenwand von oben nach unten gleichmäßig an der Führung der linken Wand entlang (Abb. 1.3). Mit den restlichen Seitenwänden verfahren Sie wie oben beschrieben.

2. Anschließend stellen Sie den Deckel mit den beiden Scharnieren in die vorgesehene Nut (Abb. 2.1). Dann legen Sie den Deckel in die waagerechte Position und lassen die Deckelscharniere durch einen kräftigen Ruck nach hinten in der vorgesehene Nut einrasten. Zur Fixierung stülpen Sie die beigefügten, kleinen Sicherungshülsen darüber (Abb. 2.2).

3. Der fertige Kompost lässt sich von allen vier Seiten durch Hochziehen der Schieber entnehmen (Abb. 3.1). Technische Änderungen vorbehalten.

Consignes de montage

1. Placer deux éléments latéraux à angle droit et surélever l'élément de gauche d'environ 5 cm. Insérer les pointes de l'élément de gauche dans les encoches de l'élément de droite correspondantes. Veiller à bien les faire correspondre de haut en bas. Repoussez ensuite

l'élément de gauche entièrement vers le bas. Procéder ensuite exactement de la même manière pour les autres éléments latéraux.

2. Lorsque tous les éléments latéraux sont reliés entre eux, embôîter les deux charnières de couverture dans le support prévu sur l'un des éléments latéraux de votre choix. Embôîter les deux petits fourreaux d'arrêt fournis (env. 1 cm) par-dessus les deux charnières de couverture. TERMINÉ!

3. Le compost se prélève facilement en tirant le tiroir vers le haut (possible des quatre côtés). Sous réserve de modifications techniques.

1. Posizionare due elementi laterali ad angolo retto l'uno rispetto all'altro con l'elemento sinistro di circa 5 cm più alto. Collegare i naselli dell'elemento sinistro con le relucce cavità dell'elemento destro. Nel fare questo verificare il perfetto adattamento dall'alto verso il basso. Spingere quindi l'elemento sinistro completamente in basso. Seguire la stessa procedura anche per gli altri elementi laterali.

2. Dopo avere collegato tra di loro tutti e quattro gli elementi laterali, innestare le due cerniere del coperchio nell'apposito supporto su uno qualsiasi degli elementi laterali. Le due cerniere del coperchio consentono di rivoltare le piccole (ca. 1 cm) bussole di bloccaggio in dotazione. ECCO FATTO!

3. Sollevando lo scorciole (da tutti e quattro i

lati) è possibile rimuovere facilmente il compost pronto. Modifiche tecniche riservate.

1. Place the two side elements at right angles to one another and raise the left element by approximately 5 cm. Slide the catches on the left element into the corresponding grooves on the right element. Ensure that these are aligned equally from top to bottom. Then push the left element right down. Subsequently repeat the process for the remaining side elements.

2. When all four side elements are connected to one another, allow both lid hinges, plus the intended supports, to engage with any one of the side elements. Now place the little (approx. 1 cm) enclosed clamping sleeves over both lid hinges. ALL DONE!

3. The finished compost can be easily removed by raising the slide gate (possible on all four sides). We reserve the right to change the product specification.

1. Postavte dvě boční stěny v pravém úhlu vedle sebe a zvedněte levou stěnu asi o 5 cm výše. Zasuňte vstupy v levé stěně do příslušných vrstev v pravé stěně. Dávejte

pozor, aby byly stovány rovnoměrně odshora dolů. Posuňte levou stěnu zcela dolů. Následně postupujte stejným způsobem i u ostatních bočních stěn.

2. Když jsou všechny čtyři boční stěny vzájemně spojeny, nechte oba závěsy poklopů zapadnout do připravených závěsů v jedné z bočních stěn. Na oba závěsy poklopů položte malé (asi 1 cm) přiložené zajišťovací kryty. HOTOVO!

3. Hotový kompost snadno vyndáte, pokud vyfáknete šoupátko nahoru (možné na všech čtyřech stranách). Technické změny vyhrazeny.

1. Ustawić dwa elementy boczne pod kątem prostym do siebie i podnieść o ok. 5 cm lewy element. Wprowadzić hak lewego elementu do odpowiednich zagłębień prawego elementu. Zwrocić przy tym uwagę, żeby były one równomiernie od góry do dołu do siebie dopasowane. Następnie przesunąć lewy element do końca w dół. W ten sam sposób należy postąpić z pozostałymi elementami bocznymi.

2. Kiedy wszystkie cztery elementy boczne są ze sobą połączone, można oba zawieszki pokryw zaczeć w przewidziane do tego celu zamocowanie w dowolnym elemencie bocznym. Na oba zawieszki pokryw należy

nasunąć dołączone male (ok. 1 cm) tuleje mocujące. GOTOWE!

3. Poprzez podniesienie zasuw (możliwe na wszystkich czterech ściankach bocznych) można w łatwy sposób wyjmować gotowy kompost. Zmiany techniczne zastrzeżone.

Szerelési utasítás

1. Állítsd két oldaléletem egymáshoz képest derékszögbe és emeld a baloldali elemet mintegy 5 cm-rel felebből. Dugd be a baloldali elem karmoskát a jobboldali elem megfelelő nyílásába! Utjeljen arra, hogy felülről lefelé egyenesen és egyformán a helyükre kerüljenek! Ezután tojja le egészen a baloldali elemet időközönként! Ugyanígy módon járj el a többi oldalélemmel!

2. Miután mind a négy oldaléletem összekötötte egymással, illeszd be a fedél két sarokpántját az oldaléletemek kialakított megfelelő tartószerkezet valamelyikébe! Húzza rá a fedél két sarokpántját a tartószéként szállított két kis (kb. 1 cm-es) reteszelő hüvelyt! KÉSZ!

3. A tolóretesz felhúzásával (akár mind a négy oldalon megtehető) könnyen kivethető a kész kompost. A műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

1.1



1.2



1.3



2.1



2.2



2.3



3.1

